Welcome...

I am delighted to welcome you to our concert, just a sample of the richness and diversity of our musical offerings throughout the year.

Composition, Performance, and Scholarship—these are the central activities of the undergraduates, graduate students, and faculty in the Department of Music.

The intellectual and artistic life in the Department of Music is enhanced not only by our superb faculty, but also by our internationally acclaimed Ph.D. programs in musicology and composition. We invite you to sample our Composers Ensemble Concerts, where you can hear premieres of new works by our graduate and faculty composers, or take advantage of the many pre-concert lectures and conferences sponsored by our musicologists.

Our music majors spend their senior years as composers, conductors, music historians, producers, directors, and performers. Some will go on to major performing careers, such as Anthony Roth Costanzo ’04, who will be making his Metropolitan Opera debut this season, and others will be accepted by the best graduate music programs in the country. The Department of Music’s certificate programs in Musical Performance and Jazz Studies allow undergraduate students from across the University to study and play music at the highest level, nurturing a lifelong passion for music and a commitment to the performing arts.

In addition, we provide to the greater student community of Princeton University the opportunity to perform in our departmental ensembles: the Orchestra, Glee Club, Jazz Ensembles, Sinfonia, Musica Alta and Wind Ensemble and to take private instrumental and vocal lessons.

We look forward to seeing you at our next Music Department event!

Wendy Heller
Professor and Acting Chair, Department of Music

PROGRAM

Yale Glee Club
Jeffrey Douma, Conductor

Zephyr Rounds  
ROBERT VULCHARD  
b. 1985
Katie Doyama ’11, Sam Saslow ’12, Claire Paulson ’12, Jessica Moore ’13, soloists

Yale Glee Club Chamber Singers
Miles Canaday, Conductor

Selig sind die Toten  
HEINRICH SCHÜTZ  
1585-1672

Yale Glee Club
Jeffrey Douma, Conductor

Requiem  
HERBERT HOWELLS  
1892-1983
I. Salvator mundi
II. Psalm 23
Stephanie Tubbs ’14, soprano; Ashby Cogan ’14, alto; Brent Barbier ’15, tenor
V. Requiem aeternam
VI. I heard a voice from heaven
Ashby Cogan ’14, baritone; Maria Karcher ’14, soprano

Princeton University Glee Club and Chamber Choir
Gabriel Crouch, Conductor

Three movements from the Mass  
ANTOINE BRUMEL  
c.1460-1513
from Missa Et Execl Forte Terraet Motet
Kyrie
Sanctus

from Missa pour double choeur  
OLA GJEILO  
b.1978
Agnus Dei

INTERMISSION
Yale Glee Club
Jeffrey Douma, Conductor

Loch Lomond
SCOTTISH FOLK SONG
arr. Jonathan Quick

Andy Berry '15, conductor; Jackson Thoa '13 and Marissa Karchin '14, soloists

All the Pretty Little Horses
TRADITIONAL AMERICAN
arr. Jeffrey Douma

On My Journey Home
TRADITIONAL SACRED HARP
arr. Jeffrey Douma

'Neath the Elms
TRADITIONAL COLLEGE SONG
arr. Jonathan Claus

Eli Yale
TRADITIONAL COLLEGE SONG
arr. Fenna Heath

Football Medley
VARIOUS
arr. Fenna Heath

Bright College Years
CARL WILHELM
arr. Robert Bond

Princeton University Chamber Choir
Gabriel Crouch, Conductor

Two Psalms
WILLIAM BYRD
1540-1623

Haste Dies (Psalms 117)
Laudibus in Suiscis (Psalms 150)

Princeton University Glee Club
Gabriel Crouch, Conductor

Two Sea Songs
PERCY GRAINGER
1882-1961

The Beaches of Lukannon
Shallow Brown

Anna Tchetchetkine '12, piano

Two European Folk songs
JOSEPH PARRY
1841-1903

Myfanwy
ALEXANDRU PASCANU
1920-1989

Sirba pe scuan

Princeton Football Medley
ARR. NOLLNER/FORNAROLA
Anna Tchetchetkine '12 and Stella Kim '15, piano

Old Nassau
KARL LANGLOTZ
1854-1915

Texts and Translations

Zephyr Rounds
The wind blows where it pleases
You hear the sound, but you cannot tell
From where it has come or where it is going.

Selig sind die Toten
Selig sind die Toten,
die in dem Herren sterben,
von nun an.
Ja der Geist spricht:
Sie ruhen von ihrer Arbeit
und ihre Werke folgen ihnen nach.

I. Salvator mundi
O Saviour of the world,
who by thy cross and thy precious blood
hast redeemed us,
save us and help us,
we humbly beseech thee, O Lord.

II. Psalm 23
The Lord is my shepherd:
therefore can I lack nothing.
He shall feed me in a green pastures:
and lead me beside the waters of comfort.
He shall convert my soul:
and bring me forth in paths of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk in the valley of the shadow of death,
I will fear no evil:

V. Requiem aeternam
Requiem aeternam dona eis.
Et lux perpetua luceat eis.

VI. I heard a voice from heaven
I heard a voice from heaven,
saying unto me,
Write,

Kyrie
Kyrle Eeleison
Christe Eeleison
Kyrle Eeleison

Eternal rest grant unto them.
And let light perpetual shine upon them.

From henceforth blessed are the dead
which die in the Lord:
even so saith the Spirit,
for they rest from their labours.

Lord, have mercy upon us
Christ, have mercy upon us
Lord, have mercy upon us
Sanctus
Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
 Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
 Hosanna in excelsis.

Agnus Dei
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,
mercede nobis.
Agnus Dei qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Loch Lomond
By ye bonnie banks and by ye bonnie braes,
Where the sun shines bright on Loch Lomond,
Where me and my true love were ever wont to gae.
On the bonnie bonnie banks o' Loch Lomond.

On my Journey Home
When I can read my fate clear to
maligners in the skies,
I'll bid farewell to every fear and wipe my weeping eyes.

All the Pretty Little Horses
Hush-a-by, don't you cry,
Go to sleep, little baby: When you wake, you shall have,
all the pretty little horses.

Holy, Holy, Holy
Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed be he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Lamb of God, you who take away the sins of the world, have mercy upon us.
Lamb of God, you who take away the sins of the world, grant us peace.

'Twas there that we parted, In ye shady glen,
On the steep, steep sides of Ben Lomond,
Where, deep in purple hue, The highland hills we view,
And the moon coming out in the gloamin'.
The wee birdsies sing, And the wild flowers spring,
And in sunshine the waters sleeping.
But the broken heart will ken, nae second spring again,
And the world knows not how we are grieving.
Should earth against my should engage
And fearsome darts be hurled,
Then I can smile at evil's rage and face a frowning world.
Let cares like wild torrents come and storms and sorrows fall.
May I but safely reach my home, my God, my heav'n, my all.

Myfare
Paham mae diicter, O Myfarew
Yn llernw'i Chygaid duon di?
Aith ruddiau tirion, O Myfarew,
Heth wriso wrth ly ngweld i?
Pau la mae'r wein oedi ar dy weifus
Fw'n cynnaig 'gh助理 fydolion filg?
Pau la mae sain dy eris melys,
Fw'n demun' nghvalon ar dy di?

Hac Dies
Hac dies quan fecit Dominus;
evenit iniquitas et laetae vires in ea.
Alleluia.

Laudibus in sanctis
Laudibus in sanctis Dominum celebrant superiorum.
Firmamenta sonant increta facta Dei.
Inclita facta Dei cantant, sacraque potentes
Voce potestatem saepe sonant manus.
Magnificat Dominii causat tua maria nonem.
Puritas dominii concelebratur.
Lauda Dei, resonant resonantia triumphans.
Alta sacri resonant organa laude Dei.
Hunc angustas canant tenues psalteria corda,
Hunc angusti laudet laeta corona pede.
Concava divinis efflamentibus cymbalia laudae,
Cymbala dulciscosa laude repetita Dei.
Ommu quod aetheriens in mundo vestitur auris,
Hallelujah canat, tempus in omm Deo.

The Beatches of Lukannon
I met my mates in the morning (and oh, but I am old!)
Where roaring on the ledges the summer ground-swell rolled;
I heard them lift the chorus that dropped the breakers' song --
The beatches of Lukannon -- two million voices strong!

The song of pleasant stations beside the salt lagoons,
The song of blowing squadrons that shuffled down the dunes,

Myfarew
Why is it anger, O Myfarew,
That fills your eyes so dark and clear?
Your gentle cheeks, O sweet Myfarew,
Why blush they not when I bow near?
Where is the smile that once so tender
Kissed my love so foul, so true?
Where is the sound of your sweet words
That drew my heart to follow you?
Yale Glee Club

From its earliest days as a group of thirteen men from the Class of 1863 to its current incarnation as an eighty-voice chorus of women and men, the Yale Glee Club, Yale’s principal undergraduate mixed chorus, has represented the best in collegiate choral music.

During the 2010-11 season, the Glee Club’s performances received rave reviews in the national press, from The New York Times (“One of the best collegiate singing ensembles, and one of the most adventurous...an exciting, beautifully sung concert at Carnegie Hall”) to The Washington Post (“Under the direction of Jeffrey Douma, the sopranos - indeed, all the voices - sang as one voice, with flawless intonation...their treacherous semitones and contrapuntal subleties became otherworldly, transcendent even”).

The students who sing in the Yale Glee Club might be major in music or engineering, English or political science, philosophy or mathematics. They are drawn together by a love of singing and a common understanding that raising one’s voice with others to create something beautiful is one of the noblest human pursuits.

The Glee Club’s repertoire embraces a broad spectrum of choral music from the 16th century to the present, including Renaissance motets, contemporary choral works, folk music, spirituals, and traditional Yale songs. Committed to the creation of new music, the Glee Club presents frequent premières of newly commissioned works and sponsors two annual competitions for young composers. They have recently been featured on NPR’s Weekend Edition and WQXR’s The Choral Hit with Kent Tritle.

The great choral masterworks are also an important part of the Glee Club’s repertoire; recent performances include Verdi Requiem, Offenbach Jerusalem, Mozart Requiem, Britten War Requiem, Fauré Requiem, Haydn Creation, Mendelssohn Elijah, Penderecki Creations, Aaron Jay Kernis Symphony of Metaphors, and choral symphonies of Mahler and Beethoven.

One of the most traveled choruses in the world, the Yale Glee Club has performed in every major city in the United States and embarked on its first overseas tour in 1928. It has since appeared before enthusiastic audiences throughout North and South America, Europe, Asia, and Africa. In the summer of 2006, the Glee Club made its first trip to Australia and New Zealand. During its 150th anniversary season, the Glee Club traveled domestically from coast to coast and retraced the steps of its first European tour with concerts in Sweden, Denmark, Germany, the Czech Republic, and France, adding a stop in Istanbul. During the 2011-12 academic year, the Glee Club will travel to California and Hawaii.

Historically a leading advocate of international choral exchange, the Glee Club has hosted countless guest ensembles at Yale and at New York’s Lincoln Center in conjunction with its own international festivals. In 2012, the Glee Club carries this tradition forward with the first Yale International Choral Festival in New Haven.

The Glee Club has appeared under the batons of many distinguished guest conductors from Leopold Stokowski to Robert Shaw. Recent collaborations have included performances under the direction of Sir David Willcocks, Krzysztof Penderecki, Sir Neville Marriner, Dale Warland, Nicholas McGegan, Simon Carrington, and Helmuth Rilling. In 2012 the Glee Club will perform with internationally renowned choral conductor Stefan Parkman.

Jeffrey Douma

Since the fall of 2005, Jeffrey Douma has served as Director of the Yale Glee Club. He also serves as Associate Professor of Conducting at the Yale School of Music, where he teaches conducting and literature in the graduate choral program.

Douma has appeared as guest conductor with choruses and orchestras on six continents, including the Royal Melbourne Philharmonic Orchestra, Daejeon Philharmonic Choir, Thilini Symphony Orchestra, Buenos Aires Philharmonic Orchestra, Moscow Chamber Orchestra, Windsor Symphony Orchestra, Orquesta Solistas de la Habana, and the Symphony Choir of Johannesburg. He also currently serves as Musical Director of the Yale Alumni Chorus, which he has lead on seven international tours, and as Choirmaster at the Cathedral of St. Joseph in Hartford, CT, where recent performances include Handel Messiah with the New Haven Symphony Orchestra, Schütz Musikakademie Euregion and Bach St. John Passion with baroque orchestra, and Robert Levin’s completion of Mozart Requiem.

Choirs under his direction have performed in Leipzig’s Neue Gewandhaus, Divock Hall in Prague, St. Peter’s Basilica in Rome, Notre Dame de Paris, Argentina’s Teatro Colon, Avery Fisher Hall and Carnegie Hall.

Douma has presented at state, divisional,
and national conventions of the ACDA and NCCO, and the Yale Glee Club appeared as a featured ensemble at the 2009 NCCO National Conference. Active with musicians of all ages, Douma served for four years on the conducting faculty at the Interlochen Center for the Arts, America’s premier training ground for high school age musicians, conducting the Concert Choir, Women’s Choir, and Festival Choir. He frequently serves as clinician for festivals and honor choirs.

An advocate of new music, Douma established the Yale Glee Club Emerging Composers Competition and Femmo Heath Award, and has premiered new works by such composers as Dominick Argento, Ned Rorem, Jan Sandström, Ted Hearne, Lee Hoiby, Rene Clausen, Lewis Spratlan, and James MacMillan. He also serves as editor of the Yale Glee Club New Classics Choral Series, published by Boosey & Hawkes. A tenor, Douma has appeared as an ensemble member and frequent soloist with the nation’s leading professional choirs, including the Dale Warland Singers, Bella Voce of Chicago, the Oregon Bach Festival Choirs under Helmuth Rilling, and the Robert Shaw Festival Singers.

In the spring of 2003, Douma was one of only two North American conductors invited to compete for the first Eric Ericson Award, an international competition for choral conductors. Prior to his appointment at Yale he taught at Carroll College, where he was Director of Choral Activities, and also served on the conducting faculties of Smith College and St. Cloud State University. He earned a Bachelor of Music degree from Concordia College, Moorhead, MN, and holds both the Master of Music and Doctor of Musical Arts degrees in conducting from the University of Michigan.

Princeton University Glee Club

Ursen S. Grant was president, Verdi’s Requiem was premiered and the Battle of the Little Big Horn was still two years in the future when Princeton University’s Glee Club was founded in 1874 by Andrew Fleming West ’74, the first Dean of the Graduate College. In those early years the group consisted of a few young men and was run entirely by its student members, but in 1907 Charles E. Burnham became the first of a long line of distinguished professional musicians to lead the Glee Club, since when the ensemble has established itself as the largest choral body on Princeton’s campus, and has distinguished itself both nationally and overseas.

The Glee Club first achieved national recognition under Alexander Russell, one of the great organizers of the day, when it performed the American Premiere of Stravinsky’s Oedipus Rex with Leopold Stokowski and the Philadelphia Orchestra in 1931. Further accolades saw performances of Bach’s Mass in B Minor at the Metropolitan Opera House in 1935, and with the Vassar College Choir, the first United States performance of Jean-Philippe Rameau’s Castor et Pollux in 1937 (the custom for joining together with the women’s choir of Vassar, Bryn Mawr, Wellesley, Mount Holyoke, or Smith Colleges continued until the advent of coeducation). In the 1960s, under the direction of its longest-serving conductor Walter L. Nollner, the Glee Club traveled outside the United States for the first time, establishing a pattern of international concert tours to Europe, Asia, South America and the South Pacific. Two round-the-world tours followed, and most recently, the choir has toured Hawaii and Argentina. Upcoming travel plans include Paris in January of 2012.

Nowadays the Glee Club performs frequently on Princeton’s campus, enjoying the wonderful acoustics and surroundings of Richardson Auditorium in Alexander Hall. There are four major performances each year, and numerous special appearances at functions and gatherings around campus. Perhaps the choir’s most celebrated performing tradition began in 1913, with the annual concerts presented jointly with the Glee Clubs of Harvard and Yale Universities on the eve of the respective football games. A more recent tradition has seen the establishment of annual performances of choral masterworks with professional soloists and orchestra, now supported by an endowment fund to honor Walter Nollner. In the last few years these have included Orff’s Carmina Burana, Mendelssohn’s Elijah, Bach’s St. Matthew and St. John Passions, and Mass in B minor, Mozart’s Requiem, and Honegger’s Le Roi David.

The choir’s repertoire is extremely diverse, embracing anything from Renaissance motets and madrigals, Romantic partongs and 21st century choral commissions to the more traditional Glee Club fare of spirituals, folk music and college songs. The spectrum of Glee Club members is perhaps even broader: undergraduates and graduates, scientists and poets, philosophers and economists - all walks of academic life are represented, all knit together by their belief in the singular joy of singing together.
Gabriel Crouch

Gabriel Crouch has been Director of Choruses at Princeton University since 2010. He began his musical career as an eight-year-old in the choir of Westminster Abbey, where he performed a solo at the wedding of HRH Prince Andrew and Miss Sarah Ferguson. After completing a choral scholarship at Trinity College, Cambridge, he was offered a place in the renowned cappella group The King’s Singers in 1990. In the next eight years, he made a dozen recordings on the BMG label (including a Grammy nomination), and gave more than 900 performances in almost every major concert venue in the world. Special collaborative projects saw him working and performing with some of the world’s most respected artists, including percussionist Evelyn Glennie, pianists Emmanuel Ax and George Shearing, singer Barbara Hendricks and ‘Beach Boy’ Bruce Johnston.

Since moving to the USA in 2005, first to run the choral program at DePauw University in Indiana, and now at Princeton University, he has built an international profile as a conductor, with recent engagements in China and Australia as well as Europe and the United States. This year saw his first appearance as a conductor at an ACDA convention, as well as his first All-State choral engagement in Kentucky. In 2008 he was appointed musical director of the new British early music ensemble ‘Gallicantus’, with whom he has released two recordings under the Signum label to rapturous reviews. When the academic calendar allows, Gabriel maintains parallel careers in singing and record production. He has recently appeared as a baritone soloist with The Folger Consort in Washington’s National Cathedral, and in a cycle of Bach Cantatas with Ensemble Vocale in Indianapolis, and in 2009 presented a guest recital at Indiana University of music by John Dowland, alongside acclaimed lutenist Nigel North. As a producer his latest credits have included Winchester Cathedral Choir, The Gabrieli Consort and Tenebrae.

His achievements in the choral world have led to many invitations to adjudicate choral competitions, notably the mixed choir final of ‘Sainsbury’s Choir of the Year’ (televised by the BBC), and in 2009 at the Paralympian International Chamber Choir Competition in Indianapolis. His work as a singer, coach and musical director has led to his name appearing in the *Times of London* list of ‘Great British Hopes’.

-10-

Yale Glee Club - 151st Season

Jeffrey Douma, Music Director
T. Sean Maher, Business Manager

Mars V. Stemm '15, Music
Ana Sosa-Mago '15, undeclared
Maria Luisa Terrazza '15, Biology
Cynthia Weaver '12, Cognitive Science
Rachel Bloomfield Wilf '12, History

Tenor 1
Breit Barber '15, Economics
John B. Clayton '15, Linguistics
Daniel Crane '12, Sociology with East Asian Studies
Connor Kanaon '14, American Studies
Jacob Merick '13, Economics/Computer Science
Daniel Rautch '13, East Asian Studies
Jackson Thor '13, Undeclared
Daniel Thompson '12, Mathematics
Tony Valenzuela '15, Biology

Tenor 2
Edward Olsman '12, History
Goh Wai Shian '15, History
And Kuanadam '13, Environmental Studies
Timothy Lind '15, Anthropology
Joshua Gudkovsky Okravko '13, Molecular Biochemistry and Biophysics
Daniel Olson '12, Environmental Studies
Kyle Picha '14, Undeclared
Jonathan Rajeunel '16, Chemistry
Joseph Trumbull '15, American Studies
Justin Robert Young '15, Chemistry

Bass 1
Markon Aava Band '14, undeclared
Miles Canadau '12, School of Music
Neal Dana '12, undeclared
Sam Dusby '15, undeclared
Adam Fishman '13, Math/Physics
Matthew Hoffer-Hawlik '13, Econ/Psychological Science
Timothy Lascio '16, Music
Andro Shumonov '13, Biomedical Engineering
Peter Thompson '15, Religious Studies/Music
Ryan Warrick '14, American Studies
Robert Yamazaki '16, Philosophy

Bass 2
Andy Barry '15, Psychology
Connor Bauchle '14, undeclared
Ryan B. McAllister '15, Computer Science
Tim Gladish '13, Archaeological Studies
Michael Haycock '12, Political Science
David Kemper '13, History
Spartan Klawon '13, Classics/Theater Studies
Noah Kleinberg '15, Music
Evan Patel '15, Chemistry
Benjamin Rubinstein '12, Sociology/Intensive
Henry Wilcox '13, Physics

-10-
Princeton University Glee Club
Gabriel Crouch, Conductor
Anna Tchetcherkine, Accompanist

Clayton Greenberg, President
Katie Dubbs, Vice President
Suvintra Sahi, Secretary
Mike Wong, Treasurer
Ryan McCarty, Concert Manager
Ben Arad, Development Manager
Anji Shin, Tour Manager

Soprano
Melanie Barboni
Towa Bergsten
Christina Bott
Regina Burgher
Katharina Buzard
Aysh楠baum
Cohen
Menique Dinescu
Katie Dubbs
Kanika Gupta
Kathy Harwood
Ha Eun Kong
Eleanor Meegoda
Alexandra Mann
Eni Nakamura
Anna Powell
Nikhita Prasanna
Anji Shin
Melanie Sermis
Tanyaarchwa
Tawengwa
Ming-Ming Tran
Katherine Welsh
Emily Wibberley
Emmy Williams
Allegra Wiprud
Katherine Wolff
Ingrid Yen

Soprano
Sacha Finn, Publicity Chair
Aaron Trippie, Social Chair
Tara Ohrman, Recordings Manager
Ellie Rizzo, Alumni Relations
Marco Rodriguez, Archivist
Aaron Trippie, Webmaster

Alto
Maeve Brady
Alexa Gelf
Sacha Finn
Alexandra Green
Naimah Hakim
Dana Hoffman
Marina Kaneko
Sam Kasea
Stella Kim
Rose Lapp
Doris Lee
Fiona Lin
Tara Ohrman
Eris Purdie
Vivian Qu
Susie Shofner
Emily Sung
Anna Tchetcherkine
Cynthia Wang
Michelle Wu

Alto
Ben Arad
Dan Correa
Eddy Ferreira
Ross Friscia
Clayton Greenberg
Elliot Harlick
Ricky Jones
Jeff Lin
Matthew Pratt
Marcus Rodriguez
Saumitra Sahi
David Simms
James Walsh
JJ Warshaw

Tenor
Carles Boix
Chris Brownell
Jonathan Choi
Alex El-Fakir
Nathaniel Fleming
Chenheong Gou
Daniel Hwang
Antonio Julian
Dylan Larson-Kosar
Yifan Li
Ryan McCarty
Alex Perek
Kristian Scott
Dillon Smith
Alexandra Strauss
Aaron Trippie
Eric Walpert
Matthew Walsh
John Wheelchel
Mike Wong
Darwin Yi
Kevin Zhu

Princeton University Chamber Choir

Alto
Diana Barnes
Regina Burgher
Katherine Buzard
Katie Dubbs
Yanie Fetcu
Larae Hendren
Sophia Modder
Olivia Waring

Alto
Megan Conlon
Alexandra Green
Kathy Harwood
Stella Kim
Dina Murokh
Ellie Rizzo
John Tully

Tenor
Quinton Beck
Ricky Jones
Matthew Pratt
Vijay Ramani
Luís Valencia
James Walsh

Tenor
Ellie Cole
Nathaniel Fleming
Tadshuk Inagaki
Ryan McCarty
Tori Rodgren
Eric Walpert

Bass

All concerts and programs are subject to change.
The use of photographic, video or audio equipment is strictly prohibited.
Please turn off or mute your cell phones and pagers.